भारत सन्डे स्कूल BHARAT SUNDAY SCHOOL

सीनियर तृतीय वर्ष वर्क बुक SENIOR THIRD YEAR WORK BOOK

(पाठ के अलावा अन्य प्रश्न — आखरी में चयनित उत्तर) (questions other than in the text - selected answers at the end)

<u>मेरा भारत महान</u> MERA BHARAT MAHAN

भार	रत में मसीहियों का प्रतिशत कितना है?
Wl	hat is the percentage of Christians in India?
— धम	न्तिरण विरोधी कानून क्या है? आप किन राज्यों में मसीही विरोधी कानूत पाते हैं?
Wi	hat is anti-conversion law? In which states do you find anti-Christian laws?
पह	ली शताब्दी में भारत में मसीहियत को कौन लाया?
Wl	no brought Christianity to India in the first century?
बाइ	बल की किस पुस्तक में भारत का नाम उल्लेख है?
Wl	nich book of the Bible mentions the name INDIA?
—-	रतीय धरती पर मसीहियत ज्यादा क्यों नहीं भेद कर सका?
Wl	ny Christianity could not penetrate much in to Indian soil?
	ारे राष्ट्रीय ध्वज को बीच में आरे के साथ बनाएँ और इसमें रंग भरें। प्रत्येक रंग का अर्थ खिए।
	aw our national flag with spokes in the middle and color it. Write the meaning of lor.

पाठ 2 LESSON 2

विभिन्न संस्कृति में सुसमाचारीकरण EVANGELISM IN DIFFERENT CULTURES

रोमि	यों 15:20 के अनुसार प्रेरित पौलुस द्वारा किया गया सुसमाचारीकरण का स्वरूप क्या था?
Wh	at was the nature of evangelism done by Apostle Paul as in Roman 15:20?
 भारत	त में मुस्लिम समुदाय से मसीहियत के दो उल्लेखनीय रूपान्तरण लिखिए।
	te two notable converts to Christianity from Muslim community in India.
अती	त में विदेशी मिशनों ने मसीहियत का प्रसार कैसे किया?
Hov	w did foreign missions spread Christianity in the past?
लोगं	ों के दो समूहों को लिखिए जो आम तौर पर भारत में सुसमाचार के प्रति ग्रहणशील नहीं हैं
Wri	te two sets of people who are not generally receptive to the gospel in India?
—	ा 1:37 उद्धृत कीजिए।
One	ote Luke 1:37.

पाठ 3 LESSON 3

भारत में नए परिवर्तितों द्वारा सामना किया गया समस्याएँ PROBLEMS FACED BY NEW CONVERTS IN INDIA

	में माल्टोस लोगों को कहाँ पाते हैं?
Where do	you find Maltos people in India?
 एक मिशन	री का स्व—त्यागपूर्ण जीवन क्या है?
What is s	elf-sacrificial life of a missionary?
यदि एक	मेशनरी स्थानान्तरण पर जा रहा है तो क्या वह परिवर्तन कर सकता है? क्यो
If a missi	onary is going on transfer can he earn converts? Why?
If a missi	onary is going on transfer can he earn converts? Why?
 अपने कर्ल	onary is going on transfer can he earn converts? Why? सिया के दो परिवर्तित लोगों के नाम लिखिए। names of two converts in your church.
 आपने कर्ल	सिया के दो परिवर्तित लोगों के नाम लिखिए।

In which states do	you find more	Christians?		

तम्बू बनानेवाले मिशनरी TENT MAKING MISSIONARIES

Write	examples of tent making missionaries in the Bible. What was their job?
एक मि	शनरी तम्बू बनाने के क्या क्या गतिविधियाँ कर सकता है?
What	are the tent making activities a missionary can do?
एक मि	शनरी के प्रति भारतीयों का क्या मनोभाव है?
What	is the attitude of Indians towards a missionary?
उत्तर	भारत में दक्षिण भारत के एक मिशनरी को किन कठिनाइयों का सामना करना पड़
What	are the difficulties a missionary from south India face in north India?

5	कुछ विश्वासियों के नाम लिखिए जो कुछ काम करते हैं और प्रभु का काम करते हैं।
	Write the names of few believers who does some job and work for the Lord.

एक अच्छे मिशनरी के गुण QUALIFICATIONS OF A GOOD MISSIONARY

मु	खाग्र पद का विश्लेषण करें और उसका अर्थ लिखिए।
A	analyze the memory verse and write its meaning.
_	
_	
<u>-</u>	ुसमाचार को फैलाने के लिये एक व्यक्ति जो पाँच प्रणालियाँ अपना सकता है उसे लिखि
V	Vrite five methods one can adopt to spread the gospel.
_	
_	
_	
_	
	कुरिन्थियों 9:16 को उद्धृत कीजिए और इसका अर्थ लिखिए।
_	Quote 1 Corinthians 9:16 and write its meaning.
_	
_	
_	
_	ामाज में कैसे एक मिशनरी अवतार ले सकता है?

	How can a missionary incarnate in the society?
Q 5	मोरावियन मिशनरियों द्वारा इस्तेमाल किए गए प्रतीक का चित्र बनाइए और व्याख्या कीजि
	Draw and describe the emblem used by Moravian missionaries.

यहोशू एक मिशनरी अगुवा के रूप में JOSHUA AS A MISSIONARY LEADER

Q1	परमेश्वर के राज्य को स्थापित करने के पद्धति में पुराना नियम और नया नियम के बीच क्या अन्तर है?
	What is the difference between the Old Testament and the New Testament methods of establishment of the kingdom of God?
Q 2	हमारी आजादी के तुरन्त बाद सरदार बल्लभभाई पटेल द्वारा निभाई गई भूमिका क्या थी?
	What was the role played by SardarVallabhai Patel soon after our independence?
Q 3	इस्राएल की प्रतिज्ञात देश की सीमा क्या थी?
	What was the extent of the Promised Land of Israel?
Q 4	
	What all things the spies sent by Joshua were instructed to note?
Q 5	======================================

ाटीषा ने गाउमेषक	. प्रदत्त मिशन को कैसे	1131 किया?	
	ı complete his God gi		

प्रेरित थोमा — हमारा आदर्श <u>APOSTLE THOMAS – OUR MODEL</u>

सदभ	के साथ पाठ का व्याख्या करें, ''हे मेरे प्रभु, हे मेरे परमेश्वर''।
Expl	lain with reference to the context, "My Lord and My God"
संत :	थोमा का प्राणाहुति कैसे हुआ था?
How	was the martyrdom of St. Thomas?
मसीह	ह के सभी प्रेरितों के नाम लिखिए।
Writ	te the names of all Apostles of Christ.
 लुटेर	। मार्ग में भारत और पलिस्तीन के बीच किन वस्तुओं का व्यापार किया गया?
-	Š

Why is St. Thomas called doubting Thomas?	

प्रेरित पौलुस की सेवकाई MINISTRY OF APOSTLE PAUL

रिक्त	स्थान भरें :	
Fill i	in the blanks:	
a).	पौलुस का जन्म शहर में था।	
	Paul was born in	city.
b).	पौलुस का धार्मिक गुरु था।	
	was Paul	l's religious teacher.
c).	स्तीफनुस पर पत्थरवाह करने के पीछे	. का दिमाग था।
	was the brain b	behind the stoning of Stephen.
d).	यूरोम में पहला परिवर्तित था।	
	was	the first convert in Europe.
किस	जगह पर शाऊल ने सुना, ''हे शाऊल, हे शाऊल, तू मुझे	क्यों सताता है?''
At w	what place Saul heard, "Saul, Saul, why are you perse	ecuting me?
पौलुर	स एक जानवर के साथ कहाँ पर और क्यों लढ़ा?	
Whe	ere did Paul fight with a beast and why?	
पौलुर	स का सिर काटने का आदेश किसने और कहाँ पर दिया?	
Who	o ordered to behead Paul and where?	

	What was the circumstance that lead the jailor to Christ?
₹	या आप प्रेरित पौलुस के समान आज के कुछ सुसमाचारकों के नाम लिख सकत हैं?
	5 5
	Could you write the names of a few evangelists of today like Apostle Paul?

LESSON 9

मिशनरी और प्रार्थना MISIONARY AND PRAYER

Qu	ote Samuel Chadwich's statement on prayer.
प्रायं	जिकों द्वारा मिशनरियों का दौरा क्यों किया जा रहा है?
Wh	y are the missionaries being visited by sponsors?
यदि	कोई प्रार्थना सहयोग नहीं है तो मिशनरियों का उनके क्षेत्रों में क्या होगा?
If tl	nere is no prayer support what will happen to the missionaries in their fields'
— पॉल	· योंगी चो कौन हैं?
wn	o is Paul Yongi Cho?

याकूब 5:17,18 र	उद्धृत कीजिए।		
Quote James 5	:17,18.		

पाठ 10 LESSON 10

मसीही युद्ध और हथियार CHRISTIAN BATTLE AND ARMOR

	CHRISTIAN BATTLE AND ARMOR
Q 1	मसीही युद्ध के सारे हथियार के चित्र बनाएँ और रंग भरें।
	Draw and paint the whole armor of Christian battle.
Q 2	जॉन बनियान द्वारा लिखित दो पुस्तकों के नाम लिखिए।
	Write two books written by John Banyan.
Q 3	कमर पर हमारा हथियार क्या होने चाहिए?
	What should be our armor at waist?

आप '	टोप कहाँ पहनते हैं और एक	मसीही का टोप	ा क्या होना चाहिए?
Whe	re do you wear helmet and	what should b	pe a Christian's helmet?
निम्ना	लेखित को मिलाएँ और इफिर्ग	सेयों ६:6—18 के	हें अनुसार क्रम में सारे हथियार को लिखिए।
Matc	th the following or write al	l armor in orde	er as in Ephesians 6:6-18.
a).	झिलम	_	आत्मा में
	Breast plate	-	in Spirit
b).	कमरबन्द	_	सुसमाचार की तैयारी
	Belt	-	readiness to give the gospel
c).	जूते	_	विश्वास
	Shoes	-	faith
d).	ढाल	_	उद्धार
	Shield	-	salvation
e).	टोप	_	परमेश्वर का वचन
	Helmet	-	the Word of God
f).	आत्मा की तलवार	_	धार्मिकता
	Sword of the Spirit	-	righteousness

सत्य

truth

प्रार्थना

Prayer

g)

पाट 11 LESSON 11

जॉन बनियन — मसीही मुसाफिर का लेखक JOHN BANYAN- AUTHOR OF PILGRIM'S PROGRESS

जॉन बनियन से संबन्धित गिलफोर्ड कौन थे?
Who was Gilford related to John Banyan?
—————————————————————————————————————
What incident led Banyan to write "Grace Abounding"?
चर्च के बाहर प्रचार करने के लिये जॉन बनियन को किसने गिरफ्तार किया?
Who arrested John Banyan for preaching outside the church?
जॉन बनियन ने अपना जीवन बन्दीगृह में कितने साल बिताया?
How many years did Banyan spend his life in prison?
—————————————————————————————————————
Who was John Banyan's father?
सम्राट चार्ल्स २ की घोषणा क्या था?
What was emperor Charles 2's declaration?

पाट 12 LESSON 12

रॉबर्ट रैक्स — आधुनिक सन्डे स्कूल के संस्थापक ROBERT RAIKES—FOUNDER OF MODERN SUNDAY SCHOOL

अं	ोद्योगिक क्रान्ति क्या थी और यह इंग्लैण्ड में कब हुई?
W	That was Industrial Revolution and when did it take place in England?
_	
– ਦੀ	वेवार की दोपहर में क्या नजारा रॉबर्ट रैक्स को भयभीत कर दिया?
V	hat sight terrified Robert Raikes in Sunday afternoon?
_	
1	नासगो के बिशप ने रॉबर्ठ के प्रयासों का विरोध क्यों किया?
V	/hy did the Bishop of Glasgow oppose Robert's efforts?
_	
_ ৰ	च्चों की सेवकाई में श्रीमती राजा की क्या योगदान थी?
W	That was Mrs. King's contribution to children's ministry?
_	
_	
_ _	।लियम विल्बिफोर्स कौन थे?

6	यदि आपके कलीसिया में सन्डे स्कूल नहीं है तो उस कलीसिया की स्थिति क्या होगी?
	If there is no Sunday school in your church what will be the condition of that church?

पाट 13 LESSON 13

विलियम बूथ — साल्वेशन आर्मी का संस्थापक WILLIAM BOOTH- FOUNDER OF SALVATION ARMY

ill in the blanks:) विलियम बूथ का जन्म में हुआ था। William Booth was born at) विलियम बूथ द्वारा सन्देश सुनकर बचाए गए थे। William Booth was saved by hearing the message by) विलियम बूथ की पत्नी थी।	
William Booth was born at) विलियम बूथ द्वारा सन्देश सुनकर बचाए गए थे। William Booth was saved by hearing the message by	
) विलियम बूथ द्वारा सन्देश सुनकर बचाए गए थे। William Booth was saved by hearing the message by	
William Booth was saved by hearing the message by	
)	
was William Booth's v	vife.
जन 118:8,9 को उद्धृत कीजिए।	
ार्ग 116.6,७ पर्ग उद्धुरा पंगाणर् ।	
Quote Psalm 118:8,9	
ईस्ट लंदन इंवैन्जलिस्ट'' क्या था?	
What was "East London Evangelist"?	
गॅर्ज स्कॉट रेल्टन कौन थे?	
ॉॉर्ज स्कॉट रेल्टन कौन थे?	
गॉर्ज स्कॉट रेल्टन कौन थे? Who was George Scott Railton?	

W	no started Salvation Army in India?
— ति	लेयम बूथ के बेटा और बेटी कौन थे और उनका क्या योगदान था?
	no were William Booth's son and daughter and what were their contributions?
/]	to were withant booth's soil and daughter and what were their contributions?

पाठ 14 LESSON 14

सी.एच. स्पर्जन — प्रचारकों के प्रभु C.H. SPURGEON—LORD OF PREACHERS

— सी	.एच. स्पर्जन की शैक्षणिक उपलब्धियाँ क्या क्या थीं?
W	hat were the academic achievements of C.H. Spurgeon?
	र्जन ने कब प्रचार करना प्रारंभ किया? hen did Spurgeon begin to preach?
	50 में सी.एच. स्पर्जन ने एक रविवार को अपने व्यावहारिक कलीसिया में जाने के बजाय पास गोडिस्ट कलीसिया में क्यों गए?
W	hy did C.H. Spurgeon go to nearby Methodist Church instead of going to his usual urch on a Sunday in 1850?
— स्प	र्जन ने अधिक लोगों को जीतने के लिये क्या किया जब वह स्वयं कई लोगों को जीत रहे थें
W	hat did Spurgeon do to win more people than he himself winning many?

Q 6	अपने राज्य के पाँच मसीही प्रचारकों के नाम लिखिए।	
	Write five names of Christian preachers in your state.	

पाट 15 LESSON 15

विलियम कैरी — भारत में बाइबल अनुवादक WILLIAM CAREY- --BIBLE TRANSLATOR IN INDIA

वि	लेयम कैरी को आधुनिक मिशनों के पिता क्यों कहा जाता है?
W	hy William Carey is called the father of modern missions?
— विर्व	लेयम कैरी ने अपने काम के अवकाश के दौरान क्या किया?
W	hat did William Carey do during his recess time of his work?
	सने किससे कहा, ''यदि परमेश्वर अन्यजातियों को बचाना चाहता है तो वह आपके सहायता के ना यह कर सकता है''।
W	ho said to whom, "If God wants to save the gentiles He can do it without your help"
— वि	लेयम कैरी ने कब कहा, ''मेरा परमेश्वर पर्याप्त है।''
W	hen did William Carey say, "My God is sufficient"
— विर्व	लेयम कैरी ने भारत में मिशन केन्द्र की स्थापना कब किया?
W	here did William Carey establish the mission center in India?

भारत में विलियम कैरी की प्रमुख उपलब्धियाँ लिखिए।
Write five main achievements of William Carey in India.

पाठ 16 LESSON 16

डेविड लिविंगस्टोन — मसीह के लिये अफीका पाया DAVID LIVINGSTONE—FOUND AFRICA FOR CHRIST

डेवि	वेड लिविंगस्टोन के पिता कौन थे? कलीसिया में उनकी भूमिका क्या थी?
Wł	no was David Livingstone's father? What was his role in the church?
	विका जाने के लिये डेविड लिविंगस्टोन को किसने प्रभावित किया? उनकी वचनों को उ जिए, ''मेरे पास कोई उम्मीद''।
Wł hoj	no influenced David Livingstone to go to Africa? Quote his words, "I havea pe"
	ा लिविंगस्टोन के पिता उन्हें 1840 से देखा? क्यों?
Dio	d Livingstone's father see him since 1840? Why?
'अप	क्रीकी ज्वर' से पीड़ित होने पर डेविड लिविंगस्टोन की प्रतिक्रिया क्या थी?
Wł	hat was David Livingstone's reaction when affected by 'African fever'?
गुल	गम व्यापारियों ने ग्रामीणों के साथ कैसा व्यवहार किया?
J	ow did the slave traders treat the villagers?

6 आप वं	है से जानते हैं कि लिविंगस्टोन ने अपने मित्र और रिश्तेदारों से अधिक अफ्रीका से प्रेम f
How	do you know that Livingstone loved more Africa than his own kith and kin?
пом	Jo you know that Livingstone loved more Africa than his own kith and kin?

पाठ 17 LESSON 17

जॉन पैटन — नरभक्षी अर्जित किया JOHN PATON- EARNED CANNIBALS

न्यू हैब्रि	इस कहाँ स्थित है?
Where	is New Hebrides located?
नरभक्षी	कौन थे?
Who w	ere cannibals?
 द्वीपवास <u>ि</u>	यों द्वारा पुराने लोगों पर क्या उपचार किया गया था?
What w	vas the treatment on old people by the islanders?
जॉन पैट	टन ने मूल भाषा कैसे सीखा?
How di	d John Paton learn native language?
व्यापारिय	गों ने जॉन पैटन को कैसे परेशान किया?
	d traders trouble John Paton?

How did John Paton buy 'Day Spa	ing' for gospel v	work?	

पाट 18 LESSON 18

डेविड ब्रेनार्ड — लाल भारतीयों के मित्र DAVID BRAINARD- FRIEND OF RED INDIANS

	स्थान भरें :
Fill in	the blanks:
a)	ब्रेनार्ड की बीमारी थी।
	was Brainard's disease.
b)	वह कॉलेज था जहाँ डेविड ब्रेनार्ड ने अध्ययन किया।
	was the college David Brainard studied.
c)	सन्देश ने ब्रेनार्ड को लाल भारतीयों के बीच काम करने के
	लिये प्रेरित किया।
	message kindled Brainard to work among Red Indians.
ब्रेनार्ड	को कॉलेज से बाइर क्यों भेजा गया?
Why	was Brainard sent out of college?
Why	was Brainard sent out of college?
	was Brainard sent out of college? को मिशन क्षेत्र में जाने के लिये कुछ पैसे कैसे मिले?
 ब्रेनार्ड	
 ब्रेनार्ड	को मिशन क्षेत्र में जाने के लिये कुछ पैसे कैसे मिले?
ब्रेनार्ड How	को मिशन क्षेत्र में जाने के लिये कुछ पैसे कैसे मिले?

डेविड ब्रेनार्ड	ने एक डायन चिकित्सक के शाप से कैसे जय पाया?	
How did Da	vid Brainard overcome the curse of a witchdoctor?	
उनकी मृत्यु	pब हुई और किस उम्र में हुई?	
When did h	e die and at what age?	

पाट 19 LESSON 19

हडसन टेलर — मसीह के लिये चीन के विजेता HUDSON TAYLOR- WINNER OF CHINA FOR CHRIST

अ	तीत में किन विचारों ने चीनियों को नियंत्रित किया?
W	That thoughts controlled the Chinese in the past?
हर	इसन टेलर के माता–पिता कौन थे?
W	Tho were Hudson Taylor's parents?
ची	न में किस समूह के लोगों ने हडसन टेलर को धमकी दिया था?
W	Thich group of people threatened Hudson Taylor in China?
तुंग	ाचो में सुसमाचार की मंडली के साथ क्या हुआ और वे कैसे बचे?
W	That happened to the gospel team at Tungcho and how did they escape?
हर	इसन टेलर ने ''एबेनेजर'' कब कहा?
**	hen did Hudson Tailor say "Ebenezer"?

Q 6	रिक्त स्थान भरें : Fill in the blanks:				
		डॉक्टर			
	हिंडसन न चिकित्सा विज्ञान म किए गए थे।	GI4C4	ণ সং	भाग	प्राशाक्षत
	Hudson was trained under _				
	Dr	in medical science.			

पाठ 20 LESSON 20

अदोनिराम जडसन — शिवालय की भूमि को जीत लिया ADONIRAM JUDSON- WON THE LAND OF PAGODAS

किस	म घटना ने जडसन को उद्धार तक पहुँचाया?
Wh	at incident led Judson to salvation?
जड	सन न्यूयॉर्क क्यों गए?
Wh	y did Judson go to New York?
जड	सन ने स्वयं ''द अमेरिकन मिशन बोर्ड'' का आरंभ क्यों किया?
Wh	y did Judson himself start 'The American Mission Board'?
बाइ	बल अनुवाद में जडसन की मदद किसने किया?
Wh	o helped Judson in Bible translation?
क्यों	जडसन को गिरफ्तार किया गया और वह म्यांमार में कैसे छुड़ाए गए?

प्रदागिराम जंडसा	न का अन्त कैसे हुउ	आर	
How was the en	d of Adoniram Ju	udson?	

ड्वाइट लेमैन मूड़ी DWIGHT LAYMAN MOODY

Who led Moody to salvation? मूड़ी के सन्डे स्कूल में दौरा किये गणमान्य अतिथि कौन थे और क्यों? Who was the dignitary who visited Moody's Sunday school and why? मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।	कैसे डी.	एल.मूडी के बचपन दुःखमय था? मूड़ी के माता–पिता कौन थे?
Who led Moody to salvation? मूड़ी के सन्डे स्कूल में दौरा किये गणमान्य अतिथि कौन थे और क्यों? Who was the dignitary who visited Moody's Sunday school and why? मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।	How w	as D.L. Moody's childhood sorrowful? Who were Moody's parents?
Who was the dignitary who visited Moody's Sunday school and why? मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।		
Who led Moody to salvation? मूड़ी के सन्डे स्कूल में दौरा किये गणमान्य अतिथि कौन थे और क्यों? Who was the dignitary who visited Moody's Sunday school and why? मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।		
Who led Moody to salvation? मूड़ी के सन्डे स्कूल में दौरा किये गणमान्य अतिथि कौन थे और क्यों? Who was the dignitary who visited Moody's Sunday school and why? मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।		
Who led Moody to salvation? मूड़ी के सन्डे स्कूल में दौरा किये गणमान्य अतिथि कौन थे और क्यों? Who was the dignitary who visited Moody's Sunday school and why? मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।		
मूड़ी के सन्डे स्कूल में दौरा किये गणमान्य अतिथि कौन थे और क्यों? Who was the dignitary who visited Moody's Sunday school and why? मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।	मूड़ी को	उद्धार के लिये किसने नेतृत्व किया?
	Who le	d Moody to salvation?
मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।	मूड़ी के	—————————————————————————————————————
	Who w	as the dignitary who visited Moody's Sunday school and why?
मूड़ी ने कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''। When did Moody say, "God is calling, I have to go"?		
When did Moody say, "God is calling, I have to go"?	मूड़ी ने	कब कहा, ''परमेश्वर मुझे बुला रहे हैं, मुझे जाना होगा''।
	When d	id Moody say, "God is calling, I have to go"?

Q 5	रिक्त र	स्थान भरें :
	Fill in	the blanks:
	a)	डी. एल. मूड़ी की पत्नी थी।
		was D L Moody's wife.
	b)	1881 में मूड़ी ने सेमिनारी (पाठशाला) और स्कूल की स्थापना की।
		In 1881 Moody establishedseminary and
		school

मार्टिन लूथर — सुधार का अग्रदूत MARTIN LUTHER---HARBINGER OF REFORMATION

संदर्भ	संदर्भ के साथ निन्मलिखित का व्याख्या कीजिए:				
Expl	Explain with reference to the following:				
a)	''यदि पृथ्वी पर कोई नरक है, तो रोम उसमें बनाया गया है''। ''If there is a hell on earth, Rome is built on it''.				
b)	"मुझे अच्छा नहीं लगा रहा है। यह बेहतर होता कि मैं डेढ़ घंटे सो सकता था।" "I am not feeling well. It would have been better that I could sleep for one and half hour".				
पुराने	नियम में मन्दिर में आराधना को पुनःस्थापित करने में नहेम्याह की मुख्य भूमिका क्या थी?				
	e Old Testament what was the main role played by Nehemiah in re-establishing the hip in the temple?				
——	न ने लैटिन और यूनानी सीखने का निर्णय क्यों लिया?				
Why	did Martin decide to learn Latin and Greek?				
मार्टि	ल्रथर ने विटेनबर्ग चर्च पर 95 शोधपत्र कब चिपकाया?				
Whe	n did Martin Luther paste 95 theses on Wittenberg Church?				

Q 5	कैथोलिकमत पर हमला करने के लिये एम. लूथर द्वारा लिखी गई पुस्तक कौन सी थी?
	What was the book written by M Luther to attack Catholicism?
	
Q 6	लूथर की पत्नी कौन थी?
	Who was Luther's wife?
Q 7	मार्टिन लूथर का मसीहियत के लिये मुख्य योगदान क्या था?
	What was the main contribution of Martin Luther to Christianity?

पाठ 23 LESSON 23

जॉर्ज मुलर — विश्वास का अवतार GEORGE MUELLER-EMBODIMENT OF FAITH

ᢆ	ॉार्ज मुलर ने एक प्रार्थना सभा में क्या देखा?
V	What did George Mueller see in a prayer meeting?
_	
– मु	लर ने अपने विश्वविद्यालय के खर्चों को कैसे पूरा किया?
Η	low did Mueller meet his university expenses?
	ाब जॉर्ज मुलर को पढ़ाई के दौरान प्रचार करने की अनुमति देने से इन्कार किया गया तो उसन् या किया?
V	What did George Mueller do when he was denied permission to preach during studies?
_	
_ मु	लर ने विलियम स्ट्रीट से ब्रिस्टल की ओर क्यों गए?
V	Why did Mueller move from William Street to Bristol?
_	
_ -	केस स्थान पर मुलर को अनाथालय के लिए 18 एकड़ जमीन मिल सकती थी?

aplain with reference to the context: "In the name of the Lord of Abraham, Isaac ar
cob, thank you Lord for this food. Let us eat".

पाठ 24 LESSON 24

बार्थों लोमॉस जीगें बल्ग — तमिलनाडु के लिये मिशन BARTHOLOMAUS ZIEGENBALG- MISSIONS TO TAMIL NADU

ज़ीगे	न्बल्ग का जन्म कब और कहाँ पर हुआ था?
Who	ere and when was Ziegenbalg born?
—	नों के लिये डेनमार्क के राजा फ्रेडरिक का क्या भूमिका था?
Wha	at was king Frederick of Denmark's role in missions?
राज	और बिशप द्वारा किसे भारत में भेजा गया था?
Wh	o were sent to India by the king and the bishop?
ज़ीगे	न्बल्ग और उनके साथी मिशनरी द्वारा यात्रा किये जहाज़ का नाम बताईए।
Nan	ne the ship travelled by Ziegenbalg and his fellow missionary.
——	लियप्पा कौन थे?
Wh	o was Muthaliappa?
— ज़ीगे	न्बल्ग का पत्र और रूपये किसने चुराया?
Wh	o stole Ziegenbalg's letter and money?

Q 7	मारिया डोरोथी कौन थी?
	Who was Maria Dorothy?

डॉक्टर पॉल योंगि चो – कोरिया का प्रेरित DOCTOR PAUL YONGI CHO—APOSTLE OF KOREA

सियो	नयोल में चो द्वारा निर्मिल चर्च का नाम बताईए।				
Nam	e the church Cho built in Seoul.				
चो क	ी बीमारी क्या थी?				
Wha	t was Cho's sickness?				
संदर्भ	सहित निम्नलिखित पाठ का व्याख्या कीजिए :				
Expl	ain the following with reference to the context:				
a)	''आप शायद ही छः महीने तक जीवित रह सकते हैं। इसलिये नौजवान, घर जाअं 'You may hardly live for six months. So young man, go home''.				
b)	''ठीक है, मैं आपके लिये एक मसीही बन जाऊँगा।''				
	"Ok, I shall become a Christian for your sake".				
—— किस	बाइबल कॉलेज में चो ने अध्ययन किया?				
In w	hich Bible College Cho studied?				
	की निर्माण के लिये चो को रुपये कैसे मिले?				

ा ने प्रार्थना पर्वत का आरंभ कब किया?	

पाठ 26 LESSON 26

पंडिता रमाबाई — मसीह द्वारा महिला सशक्तिकरण PANDITA RAMABHAI- WOMEN EMPOWERMENT THROUGH CHRIST

अतीव	त में महिलाओं से संबन्धित भारत में प्रचलित दो प्रकार के विचार क्या थे?
Wha	at were the two kinds of thoughts prevailing in India related to women in the past?
रमाब	ाई के माता–पिता कौन थे?
Who	o were the parents of Ramabhai?
	गई को पंडिता रमाबाई क्यों कहा जाता था?
	y was Ramabhai called PanditaRamabhai?
	र के बाद रमाबाई कैसा महसूस की?
How	v did Ramabhai feel after salvation?
	पष्ट्र में रमाबाई को उनकी मिशन के लिये किसने सहयोग किया?
Who	o supported Ramabhai in Maharashtra for her mission?
	में रमाबाई को उनकी मिशन के लिये किसने सहयोग किया परन्तु जल्द ही वापस ले लिया क्यों?
Who	o supported Ramabhai initially for her mission but soon withdrew and why?

	\\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	
मुक्ति मिशन	में रमाबाई ने 50 प्रतिशत खर्चों को कैसे पूरा किया?	
How did R	amabhai meet 50% of expenses in Mukthi mission?	
1896 में अव	गल ने लोगों को कैसे प्रभावित किया?	
How did th	ne famine in 1896 affect the people?	

पंजाब का साधु सुन्दर सिंह SADHU SUNDERSING OF PUNJAB

When	and where was Sunder born?
	ने अपने पुरोहिताई स्कूल को जहाँ उन्होंने पढ़ाई किया क्यों छोड़ दिया?
Why	did Sunder leave his Presbyterian school he studied?
	सहित पाठ का व्याख्या कीजिए :
	in with reference to the context:
1)	"यदि कोई जीवित परमेश्वर है तो उसे मेरे सन्मुख प्रगट होना चाहिए, अन्यथारे गाड़ि सुबह जल्दी गुजर रही"। "If there is a living God He should appear before me, otherwisetrain pass early morning"
2)	''तुम मुझे परेशान क्यों कर रहे हों?'' मैं मसीह हूँ तुम्हें बचाने के लिये आया हूँ।'' "Why are you troubling me? I am Christ came to save you"

3)	''ये हमारे द्वारा मारे गए लोगों की हड्डियाँ हैं''
	"These are bones of people we killed"
सुन्दर	र बन्दीगृह से कैसे छूटा?
How	did Sunder escape out of prison?
सुन्दर	र को बपतिस्मा किसने और कब दिया?
Who	baptized Sunder and when?
,,,110	
 उसके	हे द्वारा लिखी गई किताबों के नाम लिखिए।
Writ	e the names of books he wrote
Writ	e the names of books he wrote.
Writ	e the names of books he wrote.

मिजोरम में रूपान्तरण TRANSFORMATION IN MIZORAM

ክধነ	ने किससे कहा :
Say	who said to whom:
a)	श्रीमान, श्रीमान, क्या आपके पास बन्दूक है? Sirs, Sirs, Have you a gun?"
c)	''बीयर मटका कहाँ है?''
	"Where is the beer pot?"
ब्रिटि	ग सरकार किस भाषा को मिज़ोस पर थोपना चाहती थी?
Whi	ch language the British government wanted to impose on Mizos?
प्रारंभ	में मिज़ो भाषा में अनुवाद किये गए पुस्तकें क्या क्या थीं?
	t were the books of the Bible initially translated in Mizo language?

	6	मिज़ोरम में असम के आयुक्त ने शासकीय विद्यालयों को बंद क्यों किया?
Why did the commissioner of Assam close the government schools in Mizoran	U	निज़ारन न असन के आयुक्त न शासकाय विद्यालया का बद वया किया!
		Why did the commissioner of Assam close the government schools in Mizoram
		why did the commissioner of Assam close the government schools in Mizoran

पाठ 29 LESSON 29

ऑपरेशन औका — एक मिशनरी साहसिक कार्य OPERATION OUCA- A MISSIONARY ADVENTURE

	मोरावियन मिशनरियों के प्रतीक क्या था?
,	What was the symbol of Moravian missionaries?
-	
	विदेशी भूमि और अमेरिका में संयुक्त राष्ट्र अमेरिका के मसीहियों का अपेक्षित अनुपात क्या है? What is the expected ratio of Christian missionaries of USA in foreign land and in US?
-	पहला मिशनरी जिसने औका गाँव के लिए उड़ान भरी? कब?
,	The first missionary who flew to Auca village? When?
	मिशनरी दल की कमियाँ क्या क्या थीं?
-	What were the drawbacks of the missionary team?
	दयुमा द्वारा मिशनरियों को दी गई चेतावनी क्या थी?
,	What was the warning given by Dayuma to the missionaries?
-	
	बाद में जल का बपतिस्मा किसने लिया?

Who took water baptism later?

पाट 30 LESSON 30

ग्राहम स्टेन्स — ओड़िशा कुष्ठरोगियों के लिये बलिदान हुआ GRAHAM STAINES- SACRIFICED FOR ORISSA LEPERS

	स्थान भरें :
Fill in	the blanks:
a)	ग्राहम स्टेन्स के माता-पिता थे। were the
b)	parents of Graham Stains ने ओड़िशा के मयुरभंज में पहला कुष्ठ रोग आरोग्य केन्द्र क प्रारंभ किया।
c)	started the first the leprosy cure center in Mayurbanj, Odisha उस गिरोह का नेता था जिसने स्टेन्स और बच्चों का हत्या किया था।
स्टेन्स	was the leader of the gang who killed Staines and children. ने कृष्ठरोगियों को नौकरी का अवसर कैसे दिया?
	was the leader of the gang who killed Staines and children. ने कुष्ठरोगियों को नौकरी का अवसर कैसे दिया? did Staines introduce job opportunities to lepers?
How	ने कुष्ठरोगियों को नौकरी का अवसर कैसे दिया?

मिशनरियों के लिये सहयोग SUPPORT FOR MISSIONARIES

एक	मिशनरी का सामान्य खर्च क्या है?
Wha	at is the usual expenditure of a missionary?
 क्या	कोई मनुष्य परमेश्वर को लूट सकता है, यदि हाँ, तो किस तरीके से?
Can	a man rob God, if so, in what way?
दशा	मांश के मुद्दे पर यीशु ने फरीसियों को फटकार क्यों लगाई?
Why	y did Jesus rebuke the Pharisees on the issue of tithe?
मिक	दुनिया और फिलिप्पी के विश्वासी अचानक क्यों गरीब हो गए?
Why	y the believers of Macedonia and Philippi became poor all of a sudden?
कोल	गेट कंपनी के प्रबंधक बहुत अमीर क्यों बने?
	y did the manager of Colgate Company become so rich?

अवकाश बाइबल विद्यालय VACATION BIBLE SCHOOL

110 11 00	children spend their holidays in general?
अवकाश	बाइबल स्कूल का नाम किसने रखा?
Who na	med Vacation Bible School as such?
 बैंगलोर व है?	के पास बंगारापेट में दक्षिण भारत बाइबल सेमिनरी किस प्रकार से वी बी एस् से संबर्ग
٤i	
	way the South India Biblical Seminary at Bangarapet near Bangalore is relate
In what	way the South India Biblical Seminary at Bangarapet near Bangalore is relate
In what	way the South India Biblical Seminary at Bangarapet near Bangalore is related
In what V B S?	way the South India Biblical Seminary at Bangarapet near Bangalore is relate वी.बी.एस. पाठ्यक्रम किसने तैयार किया?
In what V B S? ————————————————————————————————————	
In what V B S? ————————————————————————————————————	वी.बी.एस. पाठ्यक्रम किसने तैयार किया?

Q 6 क्या आपने पिछले वर्ष वी.बी.एस. में भाग लिया है?

Have you participated in the V B S last year?

गिडियन्स अंतर्राष्ट्रीय <u>THE GIDEONS INTERNATIONAL</u>

	गिडियन्स अंतर्राष्ट्रीय के प्रथम अध्यक्ष, उपाध्यक्ष और सचिव कौन कौन थे?
,	Who were the first president, vice-president and secretary of Gideons International?
-	
-	संयुक्त राष्ट्र अमेरिका में गिडियन्स अंतर्राष्ट्रीय मुख्यालय कहाँ पर स्थित है?
,	Where is Gideons International headquarters in USA situated?
7	पृष्ट 108 बिन्दु संख्या 5 के अनुसार गिडियन्स के प्रतीक का चित्र बनाईए और उसमें रंग भ
]	Draw and color an emblem of Gideons as in page 108 point no 5.
-	कौन गिडियन्स अंतर्राष्ट्रीय का सदस्य नहीं बन सकता है?

अपनी कक्षा में उनके अनुभवों		को बुलाएँ और छात्रों	के बीच नया नियम वित	रित करने व
	member in your class	ss and ask his expe	riences of distributing	New

ऑपरेशन संघटन OPERATION MOBILIZATION

What is cross-cultural evangelism?	
भारत में ऑपरेशन संघटन मुख्यालय कहाँ स्थित है?	
Where is O M headquarters in India located?	
Whole is 6 M headquarters in mala rocated.	
ऑपरेशन संघटन दल अपनी जरूरतों को कैसे पूरा करती है?	
How do O M team meet their needs?	
now do o in team meet then needs.	
ऑपरेशन संघटन जहाज़ का नाम क्या है जो अब संचालन में है?	
What is the name of the ship O M have now in operation?	
The same of the sa	
ऑपरेशन लास्ट होम और प्रोजेक्ट कालवरी के बीच क्या अंतर है?	
What is the difference between Operation Last Hame and Duciest Colver	
What is the difference between Operation Last Home and Project Calvar	Г у !

अनपढ़ लोगों से मिलने के लिये प्रत्येक होम क्रूसेड दल क्या करती है?	
What does the Every Home Crusade team do to meet the illiterate people?	

पाठ 35 LESSON 35

भारतीय सुसमाचारीय मिशन और मिशनरी मित्र प्रार्थना बैंड INDIAN EVANGELICAL MISSION AND FRIENDS MISSIONARY PRAYER BAND

में tribe in silve
सुसमाचारीकरण के दिशा निर्देश हैं।, are the guidelines of evangelism in India tribe in of Odisha और
सुसमाचारीकरण के दिशा निर्देश हैं।, are the guidelines of evangelism in India tribe in of Odisha और
are the guidelines of evangelism in India itribe in of Odisha.
में tribe in silve
tribe in of Odisha. और
tribe in of Odisha. और
of Odisha. अौर
of Odisha. अौर
और
·
वेश्वासी थे।
and F M P B.
I'MI B.

Q 4	एफ. एम. पी. बी. द्वारा उपलब्ध किये गए उल्लेखनीय मिशन क्षेत्र कौन कौन से हैं?
	What are the remarkable mission fields achieved by the F M P B?

एसेम्ब्ली ऑफ बिलिवर्स चर्च ASSEMBLY OF BELIEVERS CHURCH

Q 1	एसेम्ब्ली ऑफ बिलिवर्स चर्च कलीसियाओं की स्थापना किसने किया?
	Who founded the ABC churches?
Q 2	भारत में पिन्तेकुस्तीय कलीसियाओं की संगति का मुख्यालय कहाँ स्थित है?
	Where is the headquarters of Fellowship of Pentecostal Churches located in India?
Q 3	पिन्तेकुस्तीय कलीसियाओं की संगति का हिन्दी में प्रकाशन क्या है?
	What is the publication of Fellowship of Pentecostal Churches in Hindi?
Q 4	डॉक्टर कुरियन थॉमस का उत्तराधिकारी कौन है?
	Who is the successor of Dr. Kurian Thomas?

भारतीय सुसमाचारीय दल INDIAN EVANGELICAL TEAM

Q 1	क्रिसमस की शाम को किस घटना ने पादरी पी जी वर्गिस और उनकी पत्नी को सुसमाचारीकरण के लिये राजी किया?
	What incident on Christmas evening persuaded pastor P G Vargis and his wife for evangelism?
Q 2	पादरी पी जी वर्गिस ने अपना पहला चर्च कहाँ स्थापित किया?
	Where did pastor P G Vargis establish his first church?
Q 3	आई.ई.टी. का प्रारंभिक नाम क्या था?
	What was the initial name of IET?
Q 4	उनका अंग्रेजी प्रकाशन क्या था?
	What was their English publication?
Q 5	2010 में उनका लक्ष्य क्या था?
	What was their target in 2010?
Q 6	उनका मुख्यालय कहाँ है?

Where is their headquarters?

इंटरकॉलेजिएट प्रार्थना संगति INTERCOLLEGIATE PRAYER FELLOWSHIP

21	आईसीपीएफ का चिन्ह को सफाई से बनाईए।
	Draw ICPF emblem neatly.
2	1960 के दशक में युवाओं को भटकाने या बिगाड़ने वाले कुछ प्रभाव क्या क्या थे? What were some of the influences which deviated or perverted the youth in 1960's?
23	1973 में पहला व्यवस्थित छात्र शिविर कहाँ आयोजित किया गया था?
	Where was the first arranged students camp held in 1973?
4	आईसीपीएफ के किसी भी तीन अगुवों को लिखिए।
	Write any three leaders of ICPF.
2 5	आईसीपीएफ छात्रों का पहला राष्ट्रीय शिविर कहाँ और कब आयोजि किया गया था?
	Where and when was the first national ICPF students' camp held?

Q 6	आईसीपीएफ चैरिटेबल विंग क्या है?
	What is ICPF charitable wing?
Q 7	इसकी पत्रिका का नाम क्या है? What is the name of its magazine?

पाठ 39 LESSON 39

यीशु दरबार — सुसमाचार का दर्शन और प्लग कैपिटल YESHU DARBAR-VISION OF GOSPEL AND PLOUGH CAPITAL

पोफेस	र राजेन्द्र बी. लाल पवित्र आत्मा का बपतिरमा कैसे लिया था?	
How	was Prof. Rajendra B. Lal baptized in Holy Spirit?	
 रिक्त	स्थान भरें :	
Fill in	n the blanks:	
a)	यीशु दरबार का जन्म और	
	दर्शन के तहत हुआ था।	
	Yeshu Darbar was born under the vision of and	
कृषि 1	विश्वविद्यालय कब एक डीम्ड विश्वविद्यालय बन गया था?	
Wher	n was this agricultural university become a Deemed University?	

भारत में प्रोटेस्टेंटवाद <u>PROTESTANTISM IN INDIA</u>

Q 1	रिक्त न	स्थान भरें :
	Fill in	the blanks:
	a)	एक ब्रदरन मिशनरी थे जिन्होंने 1833 तक गोदावरी डेल्टा में
		काम किया।
		was a Brethren missionary who
		worked in Godavari delta till 1833.
	b)	जर्मनी में प्रोटेस्टेंटवाद शुरु करने के लिये महत्वपूर्ण था।
		was instrumental to start Protestantism in Germany.
	c)	भारत में ए.जी. संगठन का पहला अध्यक्ष था।
		was the first chairman of A G organization in India.
	d)	ने कोलकाता ए.जी. चर्च शरु किया।
		started Kolkata A G church.
	e)	भारत पिन्तेकुस्त कलीसियाओं के संस्थापक थे।
		was the founder of India Pentecost Churches.
Q 2	किसी	भी दो कलीसियाओं के प्रतीक का चित्र बनाईए।
	Draw	the logos of any two churches.

Q 3 भारत में चर्च ऑफ गॉड (फुल गॉस्पेल) के पाँच प्रशासनिक जिले कौन कौन हैं?

What are the five administrative districts of Church of God (Full Gospel) in India.

Q 4 न्यू इंडिया चर्च ऑफ गॉड के अगुवे कौन हैं? Who are the leaders of New India Church of God? Q 5 एन आई सी जी इंजीनियरिंग महाविद्यालय कहाँ स्थित हैं?
Who are the leaders of New India Church of God? एन आई सी जी इंजीनियरिंग महाविद्यालय कहाँ स्थित है?
Who are the leaders of New India Church of God? एन आई सी जी इंजीनियरिंग महाविद्यालय कहाँ स्थित है?
Who are the leaders of New India Church of God? एन आई सी जी इंजीनियरिंग महाविद्यालय कहाँ स्थित है?
Who are the leaders of New India Church of God? एन आई सी जी इंजीनियरिंग महाविद्यालय कहाँ स्थित है?
एन आई सी जी इंजीनियरिंग महाविद्यालय कहाँ स्थित है?
Where is N I C G Engineering College located?
भारत में सबसे बड़ा ए.जी. चर्च कहाँ स्थित है।
Where is the largest A G church located in India?
ए.जी. कलीसियाओं ने अपनी शताब्दी महोत्सव कब मनाई?
When did A G churches celebrate their centenary?